

REZENSIONEN

Perry Anderson: The Indian Ideology

London and New York: Verso, 2013. 192 S., 7,79 GBP

The foreword of this slim volume sounds refreshing: it wants to question the Indian Ideology, i.e. the ideology of India as a state and a nation, and in the process demolish a number of myths about the Indian Freedom struggle and independent India. Unfortunately, none of the three chapters (Independence, Partition, Republic) live up to this promise. Instead the author reiterates well-known facts and processes from the freedom struggle until today, albeit judging these with a very jaundiced eye. Yet, Gandhi, Nehru, and the whole process of what has come to be called the “transfer of power” have been evaluated and critiqued more competently by a number of authors before him. The proceeds form a Neo-Marxist/Gramscian theoretical framework, which makes the frequent relapses into colonial speak quite galling (p.145: pre-Aryan population indeed!). Instead of holding to a “proper” Marxist idea of religion as something to be avoided in politics, he claims on the one hand — with some justification — that the idea of India was founded on religion, which he thinks was bad, but on the other concedes the Muslims special rights on the very basis of their religion: two into one won’t go.

While postulating that the idea and reality of one India with a common culture had never existed throughout history until the British brought it about, he emphasises the immense force this idea acquired during the freedom struggle and thereafter. He overlooks the times in history when India was indeed politically united, e.g. under Asoka, Akbar, Aurangzeb, etc. He then goes on to deplore both the fact and the process of partition that sundered Indian unity. If in fact his statement of India never having been one was

true, he should rejoice about the place dissolving again into its constituent units.

These are only some of the major discrepancies in the volume, and they continue into the details. Each chapter aims at demolishing one towering figure of India at a time: Gandhi, Nehru, and finally Congress. All of them, or so the author claims, damaged India, halted or impeded political processes leading to unity and freedom, and at least two of them were individually questionable personages.

The criticism is incisive and not quite misplaced. But it has been expressed before, e.g. by Dietmar Rothermund in his biography of Gandhi. To harp on Gandhi’s inconsistencies, his strange foibles and his eclectic religiosity is not strikingly original, nor is the condemnation of his catastrophic support for the Khilafat movement. What grates on the reader is the author’s intention to prove that Gandhi either was not serious in his objectives or failed abysmally. That he for the first time created a mass organisation in Congress that really talked to Indians in the last corner of the vast subcontinent and made them feel that they had agency, is given short shrift as basically coincidental. However, India became one with these activities by Gandhi, and it did so because he did not force uniformity on the masses. In short, for the author, Gandhi bungled the freedom struggle and cemented social differences and hierarchies.

Repeatedly, Congress is reproached for being a majority Hindu organisation, though perceiving itself as secular. Well, what else should it be in a country where the overwhelming majority of the population was indeed Hindu of one description or other? That fewer Muslims were members especially after the British launched the Muslims league is not to be wondered at. In the

second chapter he holds up Subhas Chandra Bose as a shining opposite to Nehru, whom he portrays as spineless, vainglorious and given to tantrums. This reviewer shares the author's admiration for Bose, especially for what he achieved for the downtrodden Tamils in Southeast Asia, but she doubts whether he would have been able to prevent partition or make modern India look differently had he managed to march into India and achieved military success (a very unlikely proposition), and lived.

Was partition avoidable or not? The author does not commit himself except for laying blame on Nehru and the Congress and attributing to Britain a wish to retain India united. But he rarely provides any evidence for his statements, apart from citing secondary sources by authors sympathetic to Pakistan or Muslim authors about whom he thinks it necessary to emphasise that they are Swedish, not Pakistani citizens. The contradiction here is glaring: he sympathises with the Muslims and thus with Pakistan, but calls partition a tragedy. Has he ever considered that the Pakistanis consider partition a great achievement and a matter of pride, and that the tragedy rather was the secession of Bangladesh from an anyway "motheaten and truncated" Pakistan? The author seems to recommend a sort of consociation for independent India, which is an interesting thought. But then, the same occurred to Gandhi and Rajagopalachari before the latter advocated a clean break. But consociation is primarily an arrangement by the elites, and although it has sometimes worked astonishingly well, as in Southern Tyrol, it needs detailed bureaucratic and administrative regulations which might have been too demanding for a country the size of India.

In the third chapter, independent India is given similarly short shrift. That it has remained united and democratic, and even achieved economic growth is deemed not as exceptional as is often proclaimed, for which Malaysia and Sri Lanka are cited as examples. We all know the democratic credentials

of Sri Lanka, and Malaysia is rapidly sliding into a radical Islamic state with little regard for minorities. Generally, neighbouring countries are portrayed much more favourably than India. Northeast India certainly is a mess, but whether Bhutan of all places fares that much better may be doubted.

The success of Indian democracy the author puts down to far-reaching political rights where the poor vote in far greater numbers than the rich, and to the denial of social rights, in fact, to the fossilisation of social hierarchies in the shape of caste: the caste-iron democracy.

Now this is an interesting proposition, but it would have been more convincing if the author had given us a more nuanced definition of caste. To term it simply, a social hierarchy determined by birth and not to be overcome quite considerably distorts what caste is about. We could say the same of liberal democracies that conferred political rights for the sake of keeping classes in their places. Except it did not work quite like that for classes, and it did not for caste either. Whether caste preferences have worked or not (it seems they have, because the author advocates them for Muslims as well), struggles against caste hierarchies and for social mobility have gone on in India for centuries. And they go on to this day, for which Ambedkar, whom the author portrays as a highly moral, upright, but in the end tragical figure, is the best testimony.

The author further doubts the secular credentials of Congress and the state, but a) omits to give a proper definition of secularism in the first place and b) overlooks that there are very different forms of secularism even in the liberal democracies of the West. Besides, while he accuses India of being insufficiently secular, he seems to have no qualms in stating Kashmir's right to join Pakistan precisely on the basis of religion.

A secular "hero" like E. V. Ramasamy Naicker (Periyar), whom he praises so highly, is mentioned only briefly. He would have been an interesting figure to show how

caste struggle worked, furthered both by Congress members and their opposite numbers. And while the merits of Ramasamy for giving lower castes in Tamilnadu self-confidence are uncontested, we should not forget that he was a macho of the first order, at the end of his life marrying a woman half his age and making over the party treasury to her.

The author's shining "Other" is China, whether it is the treatment of the peripheral minorities (e.g. Tibet is more accessible than the oppressed Northeast of India: yes, because the Han Chinese have achieved absolute dominance), its economic success (based exclusively on neo-liberal principles) or the equality of the population. That 35 million people died during the Great Leap Forward is mentioned nowhere, though it puts in the shade all the people killed in India through famine, anti-terror measures, and secessionist struggles. Whether the state of health care in China is much better than in India (p. 163) may be questioned.

The only institutions the author respects in this India are the academic community and the Supreme Court, but again with qualifications: the former never question the unity of India and its merits. Well why should they? Does the author question the unity of the USA? That unity was brought about and maintained by recognition and identity politics rather than economic redistribution, is deplorable but not unique, and it has been criticised, as the author himself emphasises, by such great scholars as André Béteille and Jean Drèze.

The volume fails to deliver. The discrepancies of the argument are glaring, and the evidence for some sharp theses is extremely thin. It is a pity that the author could not fashion something more convincing from his undoubted knowledge.

Dagmar Hellmann

Nikhil Govind: *Between Love and Freedom. The Revolutionary in the Hindi Novel*

London/New York/New Delhi: Routledge, 2014. 180 S., 36,99 GBP

Die Erinnerung an den indischen Freiheitskampf ist von heroischen Gesten wie Gandhis Salzmarsch 1930 oder Bhagat Singhs Attentate geprägt. Im Schatten dieser „Großereignisse“ stehen jedoch viele nachdenkliche, zwiespältige Momente, in denen sich nicht nur das Ideal nationaler Aufopferungsbereitschaft, sondern auch Ideen von persönlicher Selbstverwirklichung und Rebellion gegen sexuelle Normen herauskristallisiert haben.

Solche moralischen Zwischenräume und persönlichen Krisen revolutionären Handelns, Denkens und Fühlens sind es, die der indische Literaturwissenschaftler und Ideenhistoriker Nikhil Govind in Hindi-Romanen der 1930er bis 1950er Jahre entdeckt. Govind erforscht anhand der Figur des Revolutionärs in den Werken von Jainendra Kumar, Agyeya und Yashpal, in welchem Konnex politisches und privates (Auf)Begehren, Familie und Individualismus, Heim und Mutterland in der Spätphase des antikolonialen Widerstands – und über die Schwelle der Unabhängigkeit 1947 hinaus – standen. Die Gefängniszelle und der Roman, insbesondere die Ich-Erzählperspektive, sind der Ort und das Genre, in dem abwechselnd introspektiv und extrospektiv der Konflikt zwischen individuellen und gemeinschaftlichen Interessen thematisiert wird. Der Autor hebt dabei die Bedeutung der Hindi-Literatur als intellektuelles Medium hervor, in dem philosophische, politische und subjektive Überlegungen fließend ineinander übergingen.

Im ersten Kapitel führt der Autor die Ursprünge des revolutionären Ethos auf die frühen bengalischen Romane von Bankimchandra Chatterjee, Rabindranath Tagore und Saratchandra Chatterjee zurück, aus denen Reformen und Freiheitskämpfer

wichtige Inspirationen und Ideale bezogen. Besonders großen Einfluss misst er Bankims „*Anand Math*“ (Das Kloster der Freude, 1882) zu, in dem er das motivische Grundlagentextvokabular für die literarische Konzeption des „moralischen Revolutionärs“ angelegt sieht. Die moralische Rechtfertigung widerständigen und gewaltsamen Handelns beschäftigte ca. vierzig Jahre nach Erscheinen von „*Anand Math*“ auch zwei politische Revolutionäre: Bhagat Singh und Gandhi. Im zweiten Kapitel erklärt Govind den Prozess der „bi-directionality of literary and political discourse“ (S. 19), indem er auf die Bedeutung politischer Selbstzeugnisse für den „politisch-persönlichen“ (S. 20) Zugang in späteren Hindi-Romanen verweist. Obwohl beide gegensätzliche Einstellungen zu Gewalt vertraten, untermauerten Singh und Gandhi doch – in der durch die Gefängniszelle aufgezwungenen Selbstreflexion – ihre nationalen Interessen und Ziele mit persönlichen moralischen Prinzipien. Das unterschied sie, Govind zufolge, von der abstrakten Rhetorik der von der Kongresspartei angeführten Nationalbewegung. Die Hindi-Autoren der 1930er Jahre, die oft selbst im Freiheitskampf aktiv waren, entwickelten die Form der Selbsterzählung (*self-narrativization*) weiter, um in ihren Romanen die politische Freiheit im privaten Mikrokosmos durchzuspielen: Alle drei Autoren, Jainendra, Agyeya und Yashpal, nutzen Sexualität als Folie, vor der größere Fragen zur Natur revolutionärer Freiheit gestellt werden können (S. 161).

Das dritte Kapitel widmet sich zwei Romanen von Jainendra Kumar (1905–1988), Gandhi-Anhänger und Premchand-Schüler, in denen die Werte- und Geschlechterordnungen der konservativen Mittelschicht vor allem durch weibliches Handeln ins Wanken geraten. In „*Sunita*“ (1935) greift Kumar eine Dreieckskonstellation auf, wie sie schon in Tagores „*Ghare baire*“ (1916) anzutreffen ist: Das Idyll der bürgerlichen Paarbeziehung wird mit dem Eintreten des Revolutionärs durch die aufflammende Leidenschaft der Frau für das revolutionäre Projekt und

für den Mann erschüttert. Im Unterschied zu Tagore ist es bei Jainendra die Frau, die den Mann verführt, und nicht umgekehrt, womit, Govind zufolge, revolutionäre Gesinnungen in die häusliche Lebenswelt integriert werden (S. 91). Überhaupt dient das Heim bei allen drei Hindi-Schriftstellern als Ort, an dem die Tragfähigkeit nationalistischer Forderungen getestet und auf den das Ideal von der Einheit politischer (revolutionärer) und persönlicher (sexueller) Sehnsüchte projiziert werden kann.

(Haus)Frauen sind daher oft der Schlüssel, mit dem gesellschaftliche oder sexuelle Tabus, etwa dysfunktionale Familienstrukturen, quasi-inzestuöse Beziehungen und männliche Sensibilität erschlossen werden. In Agyeyas Romanen „*Shekhar*“ (1941–44) und „*Nadi ke Dweep*“ (1951) spitzt sich das existentielle Dilemma revolutionärer Subjektivität weiter zu, wie Govind im vierten Kapitel beschreibt. Der politische Aktivist des gleichnamigen Romans, Shekhar, ist ein nach seiner Inhaftierung desillusionierter junger Mann, der einen Selbstmordversuch hinter sich hat. Shashi, ähnlich wie die weibliche Protagonistin im Folgeroman, wird zum tragischen Agens der Erzählung: Nachdem sie eine Phase der Emanzipation durchlaufen hat (sie brennt mit Shekhar durch und folgt ihm auf dem Pfad des politischen Widerstands), stirbt sie am Ende einen märtyrerähnlichen Tod. Was Govind anspricht, aber nicht weiter vertieft, ist die ambivalente Entwicklung der Frauenfiguren bei Agyeya: Am Ende bleiben sie nicht selten in traditionellen Verhaltensmustern verhaftet, indem sie etwa ihre Liebe oder gar ihr Leben für den männlichen Helden opfern. Dennoch, Frauen treten in den Hindi-Romanen als selbstbewusste Gesprächspartnerinnen auf und regen zur Reflexion an; sie stellen nicht nur die Geschlechternormen wie die Monogamie in Frage, sondern auch manche Doppelmoral der Revolutionäre, wie Govind in Kapitel fünf schildert. In Yashpals Roman „*Dada Comrade*“ (1941) werden diese emanzipatorischen Prozesse zwar erst durch den Kontakt mit einem Revolutionär

„von außen“ losgetreten. Aber sie wirken auf die revolutionäre Bewegung zurück, indem sich etwa die jüngere Generation von den radikalen Methoden der Revolutionäre der ersten Stunde distanziert. Govind beobachtet hier einen Wandel der Figur des Revolutionärs weg vom gewalttätigen Rebell hin zum Anführer eines organisierten Klassenkampfes, womit sich eine Annäherung revolutionärer Bestrebungen an den *Mainstream-Nationalismus* andeutet (S. 150), und nicht, wie Govind noch auf S. 141 ankündigt, eine Heterogenisierung nationalistischer Ideale.

Govinds Studie ist gleichermaßen dicht wie anregend geschrieben und überzeugt weitgehend durch profunde Analysen. Obgleich ein mutigeres Fazit wünschenswert gewesen wäre, das eine Aussage zur Entwicklung der Figur des Revolutionärs beinhaltet, mindert das nicht die Leistung der Studie, den indischen Freiheitskampf weniger als politische Bewegung zu verstehen, die ihre Kraft aus einer Gandhianischen Askese und Abstinenz bezog, sondern die im Gegenteil von zutiefst persönlichem Begehren, von Sehnsüchten und Zweifeln angetrieben war.

Johanna Hahn

**Park, Albert L.; Yoo, David K. (eds.):
Encountering Modernity. Christianity
in East Asia and Asian America**

Honolulu: University Of Hawai'i Press,
2014. 352 pp., 42 USD

This edited volume collects essays from East Asia scholars around the world. Its cover text promises "new angles of vision and interpretation" that view Christianity "within the larger economic, political, social, and cultural developments in each of the three countries and its Diasporas". In a nutshell, the book presents eleven written derivations of the following formula: Christianity is medium of negotiation with modernity. In this setup, the role of Christianity renders a not always straightforward puzzle. The contributors of this volume are equipped

with diverse methodologies and theoretical tools from several disciplines: history, sociology, Asian American studies, anthropology, and Japanese studies. Further, their diversity of national and geographical perspectives is a necessary condition for a project of this inclination. Lastly, their sensitized perspectives are sorted into four thematic pillars: economy and religion, religion and social relationships, the sacred and social activism, national identity and religion.

Put in most succinct language, Christianity is treated as a dependent variable that results from sentient actors who wrestle with their historical context in the modern history of East Asia. Among several possible manifestations of this approach, the editors exemplify one in their introduction: "Missiology" centers on church and missionary activities while considering cultural translation on ideas, practices, and symbols. Such endeavors of tracing past flows are vivid enough to be relevant for understanding present society. One example that springs to my mind is South Korea, where the seas of signal-red neon crosses usurp cityscapes at night, signposting myriad Protestant churches that can be very large (think megachurches) or very small (think early churches in clandestine upper rooms during Roman times). A more rigorous example from one of the contributions is the story of the YMCA in South Korea (in Chang's contribution), which created a public sphere of debate and intellectual emancipation against Japanese colonialism, embodying an institution that was braced for modernity.

Despite the forceful presence of Christianity's empirical artifacts in our times, the editors veer away from established literature that deals with the immediately tangible phenomenon. Instead, they re-attribute Christianity and use it as method with a historicist perspective. Their emphasis emboldens the importance of reconstructing, understanding, and drawing historicist connections between the sensibilities of and

around Christianity. In this sense, Christianity is a key event of encountering modernity in East Asia. In particular, Christianity came clothed as material religion that accompanied the East Asian people in their first steps into so-called modernity. This dynamic was made apparent in various ways — with some people studying Christianity as they would a new doctrine, and with others making sense of modernity with the help of Christianity. From this perspective, Christianity arrived in East Asia and entered into region-specific modes of adaptation in order to never leave again.

The historicist perspective avoids atomistic and linear horizons. Instead we face intersections between Christianity and the various meanings and implications of so-called modernity. Thus, modernity is no mere chronological term but normative category, e. g. an essential hallmark for progress. These categories were perverted into moral superiority, accelerating the adoption of progress as ideology and ideal. Catching up with the West, who were the enlightened neighbors, became an imperative. With this background of modernity to East Asians, the contextualization of Christianity is a balancing act between what we know and what else we ought to know. In all its painful addenda for East Asia, choosing modernity as the axis upon which Christianity revolved has the benefit of dealing with complexity: With this approach, it becomes possible to consider the historical (imperialism, colonialism, war, and authoritarianism) and micro-societal (social division, ecological damage, economic inequality) externalities that kept hitting East Asia in modernity's extraordinary sequence of pummeling.

Oul Han

Jiang Jiehong: An Era without Memories. Chinese Contemporary Photography on Urban Transformation

London: Thames & Hudson, 2015. 191 S., 29,95 GBP

Weit über die Hälfte der chinesischen Bevölkerung lebt inzwischen in den Städten, und dieser Anteil soll nach den Plänen der chinesischen Regierung noch weiter steigen. Sie verspricht sich davon eine gewaltige Schubwirkung für die wirtschaftliche Entwicklung des Landes: Städter konsumieren mehr, ihr Lebensstil symbolisiert per se wirtschaftlichen und sozialen Fortschritt.

Davon, dass dieser von oben initiierte und profitgesteuerte Prozess allerdings nicht ohne gravierende soziale und ökologische Einschnitte vonstatten geht, künden nicht nur Berichte von Fehlplanungen und Geisterstädten, von peripheren Hochhaus-siedlungen ohne infrastrukturelle Anbindung, von der Gentrifizierung der Innenstädte und Umsiedlungen der weniger zahlungskräftigen Altbevölkerung, von Wohnungsspekulation oder von Bewohnern, die in sogenannten „Nagelhäusern“ dem Abriss trotzen. Auch der kurzzeitige Besucher kann dies erfahren, wenn er versucht, trotz dicken Smogs seine Urlaubsbilder zu machen.

Der vorliegende Band illustriert diesen Wandel auf besondere Weise, dokumentiert er doch die Auseinandersetzung verschiedener chinesischer FotokünstlerInnen mit der Veränderung der Städte bzw. ihrer eigenen Städte in den letzten rund 20 Jahren. In einem kurzen Vorwort ordnet der Herausgeber die von ihm ausgesuchten Aufnahmen in die Entwicklung der chinesischen Fotokunst ein. Für ihn hat diese vor allem in den 1990er Jahren eine zunehmend kritische Position entwickelt und sich der schwierigen Herausforderung gestellt, die außerordentlichen Veränderungen der Urbanisierung zu verarbeiten und die angesichts der Schnelligkeit des Wandels einzigartigen visuellen

Erfahrungen festzuhalten. Wenn die täglichen Veränderungen Teil des städtischen Daseins sind, wie sieht China dann wirklich aus, fragt Jiang. Wie verhalten sich die in den Fotos festgehaltenen „Fakten“ zur Flüchtigkeit des gerade Gesehenen, was ist wahr, was ist Vorstellung und was ist Erinnerung?

Jiang vertieft die von ihm kurz angerissenen Fragen in vier Abschnitten, in die er die Bilder gruppiert. Sie befassen sich mit Zerstörung und Aufbau in der städtischen Entwicklung, mit der Schaffung einer neuen Realität jenseits der gewöhnlichen Stadt, mit dem einst Vertrauten, das nun fremd wird oder gefährdet ist sowie mit der „erfundenen Erinnerung“ an die jetzt veränderte Umwelt. Jeden dieser Abschnitte leitet er ein und kommentiert dann kenntnisreich die ausgewählten Bilder, die z. T. aus Projekten und Bilderstrecken der FotografInnen stammen, die er ebenfalls mit ihrem Werk und ihren besonderen Anliegen vorstellt. Der Betrachter erhält somit nicht primär einen Eindruck von den verschiedenen Aspekten der Urbanisierung (und deren Schattenseiten), sondern erfährt vor allem, wie die verschiedenen KünstlerInnen diesen Prozess erfahren (haben). Wenige Beispiele mögen dies verdeutlichen.

Auf den Seiten 36/37 zeigt Wang Chuan aus seiner Serie *Wasteland* aus dem Jahr 2006 zwei Bilder von nicht vollendeten und unbewohnbaren Gebäuden, die nicht durch Zerstörung, sondern durch Neubau entstanden sind und so das implizite Versprechen einer glänzenden Zukunft ad absurdum führen. Wangs Bilder lassen die Ruinen wie eine Theaterkulisse erscheinen, in der er modische Möbelstücke oder ein Mädchen mit Spielzeug platziert. Zhang Peili und Chen Shaoxiong (S. 44–47) versetzen sich in die Rolle von Touristen und versuchen so, die nahezu täglichen Veränderungen in ihren Städten zu erfassen. Zhang fotografierte den Eingang zum Hangzhou Parterre Park im Abstand von einem Jahr (2000–01) und dokumentiert so einen Wandel, bei dem

nichts mehr an das ursprüngliche Erscheinungsbild erinnert. Chen dagegen arbeitete 1997 mit einer Art Kollage. Er druckte städtische Ansichten von Guangzhou auf Karton und fotografierte die gleiche Szenerie später noch einmal, hielt aber mit einer Hand die Kartonansicht davor. Er geht davon aus, dass seine Fotografie, wie schnell sie auch sein mag, nie die Geschwindigkeit des täglichen Wandels in Guangzhou wird festhalten können.

Indem die KünstlerInnen die Ansichten ihrer ständig neu erscheinenden Städte festhalten, reagieren sie nicht nur auf diese Veränderungen und führen uns ihr Erstaunen und Erschrecken über Zerstörung und Aufbau vor Augen, sondern zeigen uns auch ihre Erinnerungen und Visionen. Mu Chen reflektiert im Jahr der Olympischen Spiele die „Landschaft als Wille“ (S. 68–71). Seine Ansicht von der „Verschönerung“ der Stadt präsentiert er u. a. in Nachtaufnahmen eines ruhig daliegenden kleinen Teiches. Die meditative Stimmung dieses Rückzugsortes wird allerdings durch die bunt leuchtende Reflektion des Beijinger Fernsehturms durchbrochen. Yang Yi hat Gebäude in Kaixian, eine Stadt in der Provinz Sichuan, die dem Stausee am Yangzi geopfert wurde, noch vor der Flutung fotografiert und lässt sie nun als Unterwasserszenerie mit tauchenden Bewohnern erscheinen (*A Sunken Homeland*, S. 158–161). Andere „Erinnerungen“ sind weniger offensichtlich, da sie nur für den Fotografen sichtbar, eventuell aber ohnehin nur imaginiert sind (siehe oben den Titel des Bandes!).

Die gerade auch durch ihre Schönheit z. T. verstörenden Bilder dieses Fotobandes sind nicht nur für LiebhaberInnen chinesischer Fotokunst oder ForscherInnen urbanen Wandels von Interesse, sondern für alle, die sich für die Veränderungen in China interessieren. Die hervorragenden Erläuterungen des Herausgebers machen die Fotos für jeden verständlich. Hinzu kommt eine kenntnisreiche Einleitung von Stephan Feuchtwang, der nicht nur auf die chinesi-

schen Besonderheiten der Urbanisierung, Stadtplanung und Architektur verweist, sondern diese durch Bezüge zu ähnlichen Prozessen in den USA und in Großbritannien auch wieder relativiert. Für ihn werden durch die städtischen Entwicklungen nicht nur Erinnerungen zerstört, sondern auch gezielt neu erfunden.

Günter Schucher

Gerhard Preyer; Reuß-Markus Krauß: Ohnmächtige Weltmacht China. Modernisierung ohne Harmonie

Wiesbaden: Springer Fachmedien (essentials), 2017. 64 S., 9,99 EUR

Die Soziologen Preyer und Krauß haben sich in den vergangenen Jahren schon mehrfach den Schwachstellen des Boomstaates China gewidmet und sind dabei durchaus gegen den Strom der öffentlichen Wahrnehmung geschwommen. Die Verwendung der Antonyme „Ohnmacht“ und „Weltmacht“ sowie die Konstatierung eines Fehlens von Harmonie in China (in Anspielung auf das von Staats- und Parteiführer Hu Jintao verfolgte Ziel der harmonischen Gesellschaft, *héxié shèhuì* 和谐社会) verraten schon im Titel ein wenig vom Ergebnis dieser konzisen Arbeit.

Anders als in den Jahren ab 1989 wird heute die Auffassung vertreten, dass China die kommende Weltmacht des 21. Jahrhunderts sein werde. Mindermeinungen argumentieren dagegen, die Volksrepublik befinde sich in einer Krise, die bis zu einem Staatsstreich führen könne. Indizien dafür bestünden etwa im Zweifel der Partei- und Staatselite am politischen Programm des „Chinese Dream“, im Vertrauensverlust der wirtschaftlichen Eliten in das politische System, in Repressionen, in der Korruption und im Reformstau. Trotz dieser abweichenden Positionen der Betrachter ließen sich die Belege und Beobachtungen sowohl für die eine als auch für die andere Zukunftsprognose nicht leichtfertig von der Hand weisen. Die Verfasser

betonen die Notwendigkeit politischer Restrukturierung des politischen Zentrums, prognostizieren jedoch auch das damit einher gehende Risiko für die Stabilität der sozialen Ordnung, wie z. B. eine Fragmentierung und Umgestaltung der Solidaritätsformen der chinesischen Gesellschaft.

Teil 2 der Arbeit über Selbstreferenz der chinesischen Kultur statt des im Westen angenommenen Universalismus schildert zunächst, wie das Konsumverhalten in Chinas Bevölkerung Transformationen bewirkt, und behandelt die Neuerfindung identitätsstiftender Mythen, das kollektive Bewusstsein, die Bindung der Mitglieder sozialer Gruppen und die solidarische Integration bei zwangsläufig neuer Netzbildung.

Externe Betrachtung solle sich in diesem Zusammenhang nicht durch die Rhetorik von der harmonischen Gesellschaft täuschen lassen, die vom politischen Zentrum ausgehe und die nach dem kulturellen Ordnungsmodell der Chinesen dazu diene, die kollektive Identität der Chinesen in ihrer Grenzziehung zu beschreiben, ohne die Konfliktlinien einzuebnen. Jedoch sei ein asymmetrisches Verhältnis, wie das von Modernisierungsgewinnern und Modernisierungsverlierern, in der chinesischen Gesellschaft kein Widerspruch, da Asymmetrien aus ihrer Sicht die soziale Ordnung erhielten.

Die derzeitige Orientierungslosigkeit und die von Alltagsproblemen abgehobene Führung ließen Konfliktlösungen überwiegend an einer den Chinesen vertrauten Erfahrung zu, die sich dahingehend zusammenfassen lasse: „Folge dem Wandel“.

Folglich bestehe die Ohnmacht Chinas darin, dass die chinesische Modernisierung zu einer Gesellschaftsstruktur und Selbstbeschreibung geführt habe, die sich selbst bindet, indem Strukturen nicht ohne radikale Brüche verändert werden könnten.

Eine gestaltende Einflusspolitik in der Weltgesellschaft setzte der chinesischen Postmodernisierung dann mehr Grenzen, als

es auf den ersten Blick nahe liege, wenn es auf direkte Einflussdurchsetzung auf der politischen Ebene, aber auch in wirtschaftspolitischer Hinsicht gehe. Insofern sei China eine ohnmächtige Weltmacht, da sie ihre Zieldurchsetzung nur auf indirektem Weg dauerhaft verfolgen könne.

Die Autoren haben sich im Prokrustesbett eines 64-seitigen Buches auf das Wesentliche beschränkt. Das *essential* regt an, sich mit den veröffentlichten Untersuchungen des Projekts der ProtoSociology „China's Modernization“ näher zu beschäftigen. Damit wird eine Perspektive eröffnet, die soziologische Systematisierung des strukturellen Wandels der chinesischen Gesellschaft in der Kooperation mit anderen Disziplinen weiter zu erforschen.

Thomas Weyrauch

Wang Jianlin. The Wanda Way. The Managerial Philosophy and Values of One of China's Largest Companies

London: LID Publishing, 2016. 246 S., 25 GBP

Mit seiner Muttergesellschaft Dalian Wanda kontrolliert Wang ein Konglomerat von Immobilienentwicklern, Einkaufszentren, Hotelketten, Kaufhäusern, Filmstudios, Fußballvereinen, Themenparks, Jachtwerften und Kinderverlustigungen, zunächst in China und seit einigen Jahren via Australien und den USA zunehmend auch im Rest der Welt. Etwa 30 Milliarden Euro scheint er zu besitzen, und mit seinen Firmen um die 100 Milliarden an Werten zu kontrollieren. Doch die genaue Zahl ist ziemlich uninteressant, denn allmonatlich scheinen es bei einem Umsatzwachstum von 30% im Jahr mehr zu werden.

Wangs „Philosophie“ ist ziemlich gradlinig: Traue keinem deiner Angestellten, loyal ist auf die Dauer niemand, normiere alle Entscheidungen, kontrolliere die Einhaltung ständig, belohne die Guten und bestrafe die Abweichler, zunächst mit öffentlichen

Erniedrigungen, und wenn sie Fristen nicht eingehalten haben, dann mit Gehaltskürzungen, schließlich mit dem Hinauswurf, vor allem dann, wenn seine Disziplinarkommission Fehlverhalten und korrupte Praktiken aufgedeckt zu haben glaubt. Dazu werden alle seine zehntausende Projektentwickler alle drei Jahre in eine andere Stadt versetzt, damit sie keine korrupten Netzwerke aufbauen können. Widerspruch zwecklos. Kosten und Gewinnzahlen werden täglich und wöchentlich von Wang kontrolliert. Zahlungen, Rekrutierungen – 20.000 im Jahr – Entlassungen, Bonusse werden alle nur in der Zentrale entschieden. Bei Konferenzen hat jeder nur fünf Minuten Redezeit. Wenn es irgendwo kreative Ideen gibt, die es in China noch nicht gibt, zum Beispiel im Kultur- oder Designbereich, werden sie einfach eingekauft, und die Kreativen mit Knebelverträgen an Dalian Wanda gebunden. Die Lektüre lohnt sich also einigermaßen, auch wenn die Perspektive einseitig ist.

Das Buch ist eine Zusammenstellung von zwölf öffentlichen Vorträgen Wangs während 2012–15, gefolgt von Frage- und Antwort-Sitzungen meist mit Studenten in China und Harvard. Da bleiben Wiederholungen und gelegentliche Widersprüche nicht aus. Ursprünglich in China erschienen, verkaufte es dort im Vorjahr 600.000 Exemplare, davon sicherlich 120.000 an seine dortigen Mitarbeiter, müssen sie doch monatlich ein „gutes Buch“ lesen, neben den obligaten Anstandskursen und dem Freiwilligendienst bei den Armen. Wang nutzt dieses Format, um seinen Werdegang, seine Ideen, die Entwicklung seiner Firmen und diversen Geschäftsfelder und schließlich seine Unternehmens-„Philosophie“ in verschiedenen Variationen vorzustellen.

Wang wurde 1954 als ältester Sohn eines PLA-Veteranen geboren, trat mit 15 Jahren als Kadett ein und diente mit 30 Jahren als Offizier in einem Regimentsstab. Die frühe militärische Sozialisation hat ihm, nach seinen Worten, Disziplin, Härte gegen sich selbst, Ausdauer, und eine große Fähigkeit

zur präzisen Planung beigebracht. Tugenden, die auch die Unternehmenswerte seiner Firmen darstellen. 1986 nimmt er seinen Abschied und wird in Dalian Immobilienentwickler. Weil der Markt für Wohnhochhäuser bald überfüllt war, diversifiziert Wang sich ab 1998 in den Bau von Einkaufszentren. Diese umfassen nicht nur die üblichen Kaufhäuser, Textilläden und Supermärkte, sondern auch bis zu 40 Restaurants und Kneipen, Kinos, Hotels, Theaterbühnen und Kindervergnügungstätten. Weil ihm die Anbieter nicht immer passen, managt er die Hotels, Karaoke-Hallen, Kaufhäuser und „Kids Place“ gleich selber. Der logische nächste Schritt: Themenparks und integrierte Urlaubsorte, die sogenannten Resorts. In ihrer Gigantomanie sind sie freilich gewöhnungsbedürftig. So hat einer in den Changbai-Bergen 43 Skipisten, drei Golfplätze, neun Hotels mit 5000 Betten und eine 900m lange Fußgängerzone mit 100 Geschäften, Bars, Kinos, Restaurants, Karaoke-Hallen etc..

Doch das ist nicht Thema des Buches, genauso wenig die Frage, was mit den Bewohnern der abgebrochenen Innenstadtviertel, der Ästhetik jener Altstädte passiert, wenn sie von den ewig gleichen Wanda-Einkaufsstätten plattgemacht wurden. Wang begegnet der Kritik nur indirekt: seine Einkaufszentren seien nicht alle gleich, weil die regionalen Geschmacksnerven unterschiedlich sind. Es gibt also unterschiedliche Gaststätten! Und in Wuhan hat er in einer Geschichtsmeile die historischen Bauten der Chinesischen Republik, der Vorkriegszeit also, in seine Modernismen integriert. Bravo. Aber was ausschließlich zählt, ist die Gewinnspanne. Mitglied der KP ist der Milliardär natürlich in jener Diktatur der Besserverdienenden. Er ist Vizepräsident der chinesischen Industrie- und Handelsvereinigung, Mitglied der Nationalen Front (CPPCC) und des Nationalen Kongresses. Er wolle sich nicht in die Politik einmischen, aber trotzdem eng mit der Regierung zusammenarbeiten. Denn anders könne man in China nicht im Immobiliensektor gewinnen.

Schließlich diversifiziert er seit 2013 international: zuerst nach Australien und den USA, und mittlerweile (nach Abschluss des Buches) auch nach Europa.

Zu den Zukunftsaussichten seiner Branche äußert sich Wang widersprüchlich: Zum einen ist Chinas Urbanisierungsrate mit 52% noch unter dem normalem Niveau von 70-80% und bietet damit noch zwanzig Jahre Wachstum für den Wohnungsbau, die Beton- und Stahlindustrie, andererseits sieht er die leerstehenden Phantomstädte und stattdessen die Perspektive der Freizeitmärkte Sport, Tourismus und Unterhaltung, die in China noch enormes Wachstumspotential haben. Das gilt auch für seine Einkaufszentren. 100 will er weiterhin alljährlich bauen, vor allem in innerstädtischen Lagen der mittelgroßen Großstädte („3rd und 4th tier“). Insgesamt sollen es tausend werden, „um die Konkurrenz auszuschalten“. Allerdings will er sie, weil sie zu viel Kapital binden, an Investoren verkaufen und die Komplexe nur noch kontrollieren und unterhalten.

Was Wang unter „Kultur“ versteht, ist freilich nur marginal unser Kulturbegriff. Es handelt sich um kommerzielle Unterhaltungskultur, mit der er Hollywood und Disneyland an die Wand drücken will. Es geht um jenes Massenamusement, das Kasse bringt und sonst nichts. Natürlich hat er auch seine Galerien für chinesische Kalligrafien und klassische Gemälde, no na!? China braucht laut ihm eine moderne Dienstleistungsindustrie zur Unterhaltung, für den Zuschauersport und den Tourismus. Deshalb kaufte er sich bei Atletico Madrid, dem Ironman Triathlon, und dem Schweizer Infront Sports, der die FIFA Übertragungsrechte besitzt, ein.

Ansonsten geht es ihm um Luxusprodukte wie Privatflugzeuge, Jachten und Sieben-Sterne Hotels. Einen britischen Jachtenhersteller hat er bereits erworben, um seine künftigen Jachtclubs zu beliefern. Einhundert 5-Sterne Hotels besitzt er in China, hundert weitere sind im Bau. Erste Wanda-

Hotels gibt es schon in den USA, Australien und in Europa.

Ob alle megalomanischen Zukunftspläne geraten werden, ist natürlich fraglich. Doch bleibt das Buch eine unterhaltsame Lektüre in die ungewohnte Geisteswelt eines neureichen chinesischen Oligarchen.

Albrecht Rothacher

Husluman Vava; Auvini Kadresengan; Badai (Shu-hwa Shirley Wu, transl.; David R. Braden, ed.) : Voices from the Mountain. Taiwanese Aboriginal [sic] Literature

Taiwan: Serenity International, 2015. 175 pp., 11,99 USD / 360 NTD

Taiwanese aboriginal literature has become more and more visible since the lifting of martial law in 1987, not only because the number of authors and works has greatly increased, but also because the successive governments have paid more attention to protecting and supporting indigenous peoples 原住民 and their culture. Besides, renowned experts of Taiwanese literature like Chen Fang-Ming 陳芳明 and Peng Jueichin 彭瑞金 have been very active in researching and promoting literary works by aboriginal writers, most of whom still write in Chinese, even though some also publish in their native Austronesian languages using Latin script.

This volume — financed by two grants of the National Museum of Taiwan Literature 國立台灣文學館 — presents short stories and excerpts from novels written in Chinese by three indigenous authors: Husluman Vava 霍斯陸曼·伐伐 (1958–2007) from the Bunun people 布農, Auvini Kadresengan 奧威尼·卡露斯 (b. 1945) from the Rukai 魯凱, and Badai 巴代 (b. 1962) from the Puyuma 卑南. Just to give an impression: while the Bunun still count around 53,000 members, both the Rukai and the Puyuma consist of approximately 12,000 people (which is not

much, even in a country of just 23 million inhabitants).

All stories translated here are set in the respective local communities and depict scenes from their everyday life. The excerpts from Auvini Kadresengans novel “Wild Lily” 野百合之歌, published in 2001, demonstrate that the author wishes to present as many aspects of his culture as possible, especially rituals and ceremonies. Some stories, such as Badais “Homecoming” 回家 (2001), show the complicated relationship between traditional lifestyles and the modernization efforts of Taiwanese society and in most of them a solemn, sometimes even mournful tone prevails; Husluman Vavas “The Hunter” 獵人, first published in 1998, is even downright tragic. Another story by Badai, “Biling’s Bean Farm” 比令的樹豆田 (2002), confronts a Catholic missionary from Belgium with a female shaman from the Puyuma tribe and succeeds in portraying this complex clash of cultures on just a few pages. Two of Badai’s short stories, “Mother’s Millet Field” 母親的小米田 (2004) and “The Shaman” 女巫 (2001), have already been translated into German: “Mutters Hirsefeld” by Marc Hermann and “Die Schamanin” by Johannes Fiederling, both published in the small brochure “Das Leben ist eine Insel. Deutsch-Taiwanisches Literaturtauschprogramm 2016” [“Life is an island. German-Taiwanese Literature Exchange program 2016”].

The very short afterword by John M. Anderson introduces his ongoing comparative research on the literatures of indigenous peoples in Taiwan and those in the United States, especially the Chumash who live on the California coast north of Los Angeles. Unfortunately, Anderson restricts his notes to only three pages; some readers probably would have liked to know more.

Even though the stories themselves make for an interesting read, the book suffers from some editorial problems — the misspelled title being the most prominent of them.

Apart from that, some sentences do sound a little strange: “What terrify these ‘lazy women’ so?” (33) or “What make the aboriginal hunters get lost?” (xiv); and the German reader frowns a little at the sight of “the Frankford Book Fair” (xvii). Moreover, some annotations or explanations are inserted into the main text of the translations, while others are found in footnotes — it would have been preferable to settle for one of the two methods. And it also remains unclear why the book mostly gives no Chinese characters for the writers’ names or for the titles of their works.

The introduction mentions several scholarly works, such as “Hsieh 2007”, “Shepherd 1993” or “Peng 1992”, but the complete titles are nowhere to be found. And the introduction adds to the list of problems, since it provides inaccurate information. On page vi, it is said that the “first aboriginal work *The Beautiful Rice Kernel* [美麗的稻穗] was published in 1989 by the blind poet Monaneng [莫那能] from the Paiwan tribe.” But then, just a few lines below this sentence, one reads: “The first aboriginal story *The Last Hunter* [最後的獵人] was written by Tupos (Tien Yage [田雅各]) from the Bunun tribe in southern Taiwan.” This contradiction can be solved if one knows that Monaneng’s “The Beautiful Rice Kernel” was not the first work, but the first collection of poetry written in Chinese by an indigenous poet. Then again, “The Last Hunter” (1987) was not the first collection of short stories by an aboriginal author either — as early as 1971, Kowan Talall (Chen Ying-Hsiung 陳英雄, b. 1941) of the Puyuma people published his first collection of indigenous short stories, “Traces of Dreams in a Remote Land” 域外夢痕. Furthermore, the introduction could have mentioned the important role of journals like “Evergreen Mountains” 高山青 (1983–1988) or “Mountains beyond Mountains” 山外山, which exerted considerable influence,

even though it ceased publication right after its first issue in 1985.

Despite these problems, this volume is still a very good collection of interesting works and a useful addition to the “Anthology of Taiwan Indigenous Literature” edited by Chen Fang-Ming, which so far consists of three volumes of short stories, prose, and poetry.

Thilo Diefenbach